



2024-03-30

Es war Benjamin Huebsch von der Viking Press, der mir seitdem der verlässlichste Freund und Berater geblieben und, da all dies andere von den Stulpenstiefeln Hitlers in Grund und Boden gestampft ist, mir eine letzte Heimat im Wort erhalten hat, da ich die alte, die eigentliche, die deutsche, die europäische verlor.

Stefan Zweig, *Der Erfolg*, Auszug aus *Die Welt von Gestern*

It was Benjamin Huebsch from the Viking Press who has been the most trustworthy friend and advisor of mine since then, and who has reserved for me the last home of words since all others have been trampled underfoot by Hitler's bucket top boots and I lost the old, the original, the German, the European home.

Stefan Zweig, *The success*, Excerpts from *The world of yesterday*

他是维京出版社的本杰明·徐伯旭。从那以后，他一直是我最值得信赖的朋友和参谋，为我保全了语言表达的最后一方乡土，因为，其它曾经拥有的——那些旧的、固有的、德国的、欧洲故土——都被希特勒踩在了脚下。

斯特凡·茨威格《成功》，节选自《昨日的世界》

© 杭州经济技术开发区译通翻译工作室